

**Segnalazione sistemazione alloggiativa privata
Meldung Angebot privater Aufnahmemöglichkeit**

Nome persona/associazione segnalante Person/Vereinigung welche die Meldung macht	
Immobile: casa/appartamento/stanza/ Immobilie: Haus/Wohnung/Zimmer <i>Specificare / angeben</i>	Casa/Haus: Ja Nein oder/ovvero Wohnung/appartamento: Ja Nein oder/ovvero Stanza/Zimmer: Ja Nein
indirizzo dell'immobile: casa, appartamento, stanza Adresse der Immobilie: Haus, Wohnung, Zimmer	
Certificato di abitabilità ad uso abitativo / Bewohnbarkeitserklärung Specificare con sì o no / angeben ob vorhanden oder nicht	Ja Nein
Nome proprietario / Name Eigentümer/	
<i>Ich bin bereit Nr. _____ Einzelpersonen aufzunehmen Sono disponibile ad accogliere n. _____ persone singole</i> <i>Ich bin bereit Nr. _____ Familien, aufzunehmen</i> <i>Sono disponibile ad accogliere n. _____ famiglie</i>	
possibile data della messa a disposizione (dal al) disponibilità minima: 3 mesi Voraussichtliche Dauer der Zurverfügungstellung (von-bis) Mindestzeit: 3 Monate	Breve periodo (3 - 6 mesi) Medio periodo (6 – 12 mesi) Lungo periodo (oltre 1 anno) Kurzfristig (3-6 Monate) Mittelfristig (6 – 12 Monate) Langfristig (länger als 1 Jahr)
Animali domestici / Haustiere erlaubt (specificare sì o no) angeben ja oder nein	Si/Ja No/Nein
Offerta stanza / Angebot: Zimmer:	n/Nr. _____ stanza/Zimmer di cui/ davon: n/Nr. _____ singola / EZ n/Nr. _____ doppia/ DZ con bagno autonomo/mit eigenem Bad bagno in comune/Gemeinschaftsbad

Offerta appartamento / Angebot: Wohnung:	n/ Nr. ____ appartamento/Wohnungen: appartamento 1 / Wohnung 1 n / Nr. ____ persone/Personen appartamento 2 Wohnung 2 n/Nr. ____ persone/Personen
Offerta casa / Angebot: Haus	Nr. ____ Haus: Haus 1 n/Nr. ____ persone/Personen Haus 2 n/ Nr. ____ persone/Personen Oppure/Oder n/Nr. ____ stanze interne disponibili/Zimmer davon: n/Nr. ____ singole/EZ n/Nr. ____ doppie/ Doppelzimmer
Sind Sie bereit die Person/Familie beim Willkommenszentrum (Messe / Bozen Süd) abzuholen	Ja nein
Contatto telefonico e contatto E-Mail Handynummer und E-Mail-Adresse	

Dichiarazione: le persone sono ospitate a proprie spese. Si tratta di un'offerta a titolo volontario, senza diritto a nessun tipo di finanziamento

Erklärung: Die Personen werden auf eigene Kosten untergebracht und versorgt. Es handelt sich um ein freiwilliges Angebot, ohne Anspruch auf jegliche Art von Finanzierung.

Data/Datum:

Firma/Unterschrift:

Allegato/Anlage:

- Copia carta identità (davanti e dietro)
- Kopie des Ausweises hinten und vorne

